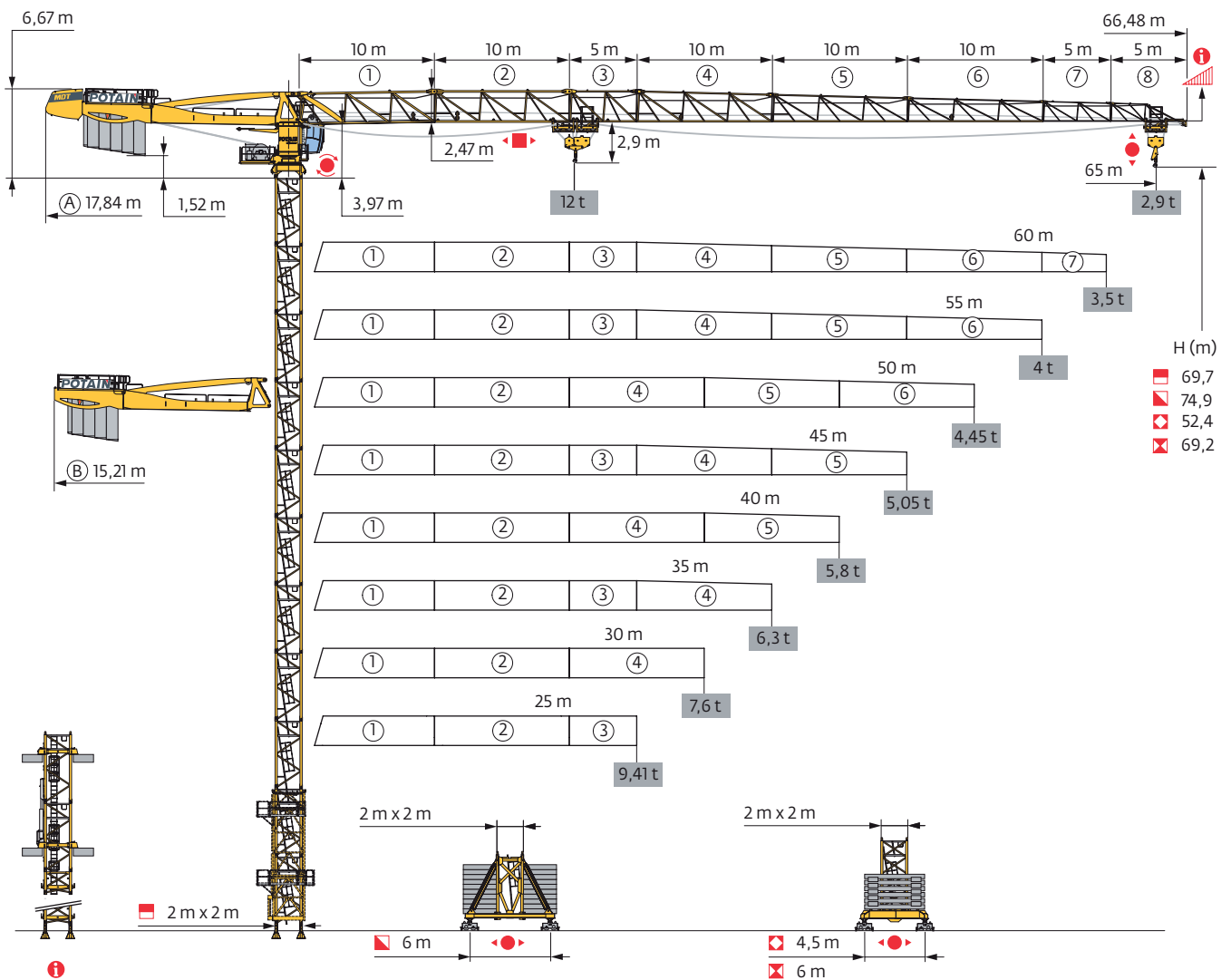


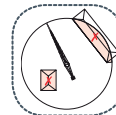
## MDT 268 AJ12



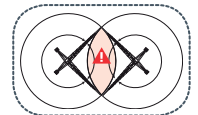
SmartCom



Top Site

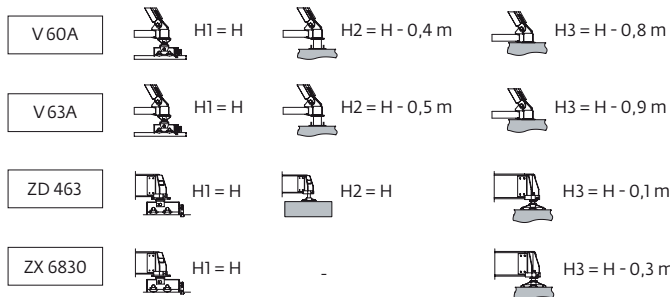
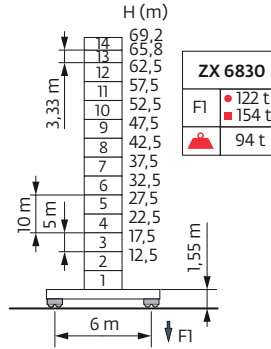
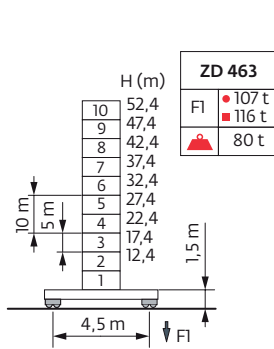
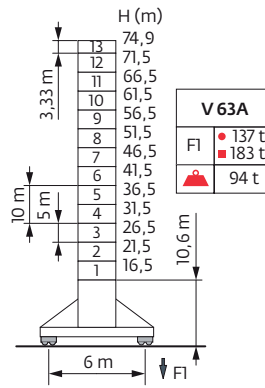
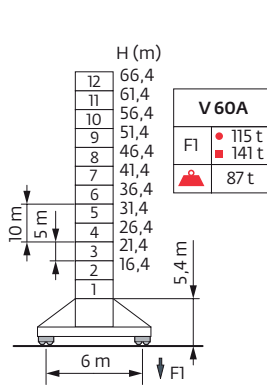
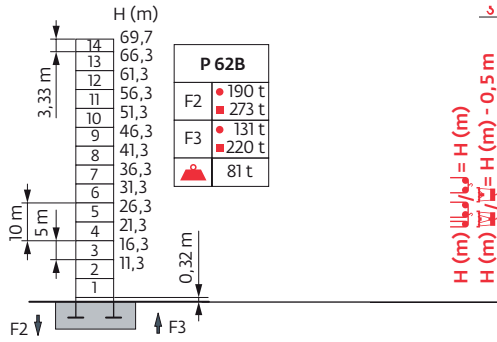


Top Tracing II



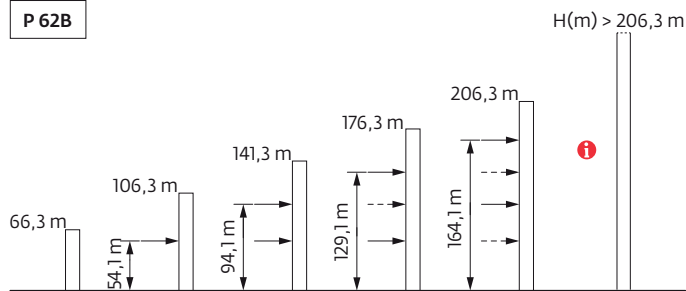
Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
 Tramo - Reações / Реакция опор мачты

2 m  
 25 m → 65 m



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
 Ancoragem / Анкера

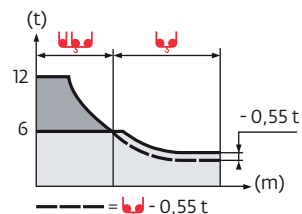
P 62B



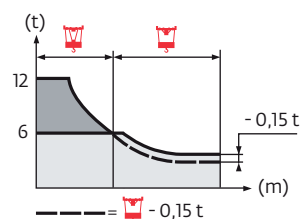
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico  
 Curvas de carga / Кривые нагрузок



65 m	3,1	▶	18,4	20	22	25	27	30	32	33	35,5	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m
▲▲▲			12	10,9	9,8	8,4	7,7	6,7	6,2	6	6	5,7	5,2	4,9	4,6	4,3	4	3,8	3,6	3,4	3,2	3,1	2,9	t
60 m	3,1	▶	19,6	20	22	25	27	30	32	35	35,3	37,9	40	42	45	47	50	52	55	57	60			m
▲▲▲			12	11,7	10,5	9,1	8,3	7,3	6,8	6,1	6	6	5,6	5,3	4,9	4,7	4,4	4,2	3,9	3,7	3,5			t
55 m	3,1	▶	20,1	22	25	27	30	32	35	36,1	38,8	40	42	45	47	50	52	55						m
▲▲▲			12	10,8	9,3	8,5	7,5	7	6,2	6	6	5,8	5,5	5,1	4,8	4,5	4,3	4						t
50 m	3,1	▶	20	22	25	27	30	32	34	35,9	38,6	40	42	45	47	50								m
▲▲▲			12	10,7	9,3	8,5	7,5	6,9	6,4	6	6	5,8	5,4	5	4,8	4,45								t
45 m	3,1	▶	20	22	25	27	30	32	35	36	38,7	40	42	45										m
▲▲▲			12	10,8	9,3	8,5	7,5	6,9	6,2	6	6	5,8	5,5	5,05										t
40 m	3,1	▶	20,1	22	25	27	30	32	35	36,1	38,8	40												m
▲▲▲			12	10,8	9,3	8,5	7,5	7	6,2	6	6	5,8												t
35 m	3,1	▶	20,1	22	25	27	30	32	35															m
▲▲▲			12	10,8	9,3	8,5	7,5	7	6,25															t
30 m	3,1	▶	20,2	22	25	27	30																	m
▲▲▲			12	10,9	9,4	8,6	7,55																	t
25 m	3,1	▶	20,2	22	25																			m
▲▲▲			12	10,9	9,36																			t



65 m	2,4	▶	18,6	20	22	25	27	30	32	33,4	34,1	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m
▲▲▲			12	11	9,9	8,5	7,8	6,8	6,3	6	6	5,8	5,4	4,9	4,6	4,3	4	3,7	3,5	3,3	3,1	2,9	2,8	2,6	t
60 m	2,4	▶	19,7	20	22	25	27	30	32	35	35,6	36,3	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60			m
▲▲▲			12	11,8	10,6	9,1	8,3	7,4	6,8	6,1	6	6	5,9	5,3	5	4,6	4,4	4,1	3,9	3,6	3,4	3,2			t
55 m	2,4	▶	20,2	22	25	27	30	32	35	36,4	37,2	40	42	45	47	50	52	55						m	
▲▲▲			12	10,9	9,4	8,6	7,6	7	6,3	6	6	5,5	5,2	4,8	4,5	4,2	4	3,7						t	
50 m	2,4	▶	20,1	22	25	27	30	32	35	36,2	37	40	42	45	47	50								m	
▲▲▲			12	10,8	9,3	8,5	7,5	7	6,3	6	6	5,5	5,2	4,7	4,5	4,15								t	
45 m	2,4	▶	20,1	22	25	27	30	32	35	36,3	37,1	40	42	45										m	
▲▲▲			12	10,8	9,4	8,6	7,6	7	6,3	6	6	5,5	5,2	4,75										t	
40 m	2,4	▶	20,2	22	25	27	30	32	35	36,4	37,2	40												m	
▲▲▲			12	10,9	9,4	8,6	7,6	7	6,3	6	6	5,5												t	
35 m	2,4	▶	20,2	22	25	27	30	32	35															m	
▲▲▲			12	10,9	9,4	8,6	7,6	7	6,3															t	
30 m	2,4	▶	20,2	22	25	27	30																	m	
▲▲▲			12	10,9	9,4	8,6	7,6																	t	
25 m	2,4	▶	20,2	22	25																			m	
▲▲▲			12	10,9	9,41																			t	



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

2 m	V 60A ◀●▶	H (m)	66,4	61,4	56,4	51,4	46,4	41,4	36,4	31,4	26,4	21,4	16,4		
		⚖ (t)	132	96	72	48	36	36	36	36	36	36	36	36	
	V 63A ◀●▶	H (m)	74,9	71,5	66,5	61,5	56,5	51,5	46,5	41,5	36,5	31,5	26,5	21,5	16,5
		⚖ (t)	180	168	132	108	72	48	36	36	36	36	36	36	36
	ZD 463 ◀●▶	H (m)	52,4	47,4	42,4	37,4	32,4	27,4	22,4	17,4	12,4				
		⚖ (t)	95	80	80	80	80	80	80	80	80				
	ZX 6830 ◀●▶	H (m)	69,2	65,8	62,5	57,5	52,5	47,5	42,5	37,5	32,5	27,5	22,5	17,5	12,5
		⚖ (t)	141	121	101	71	41	41	41	41	41	41	41	41	41

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio e zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança  
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

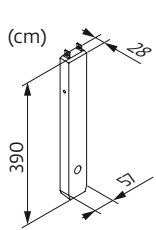
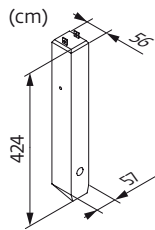
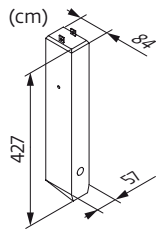
▼▲▼▲	▼▲▼▲ (kg) (+/- 5%)			▨		
	↔↔↔	↔	↔↔↔↔↔	4600 kg	1530 kg	⚖ (kg)
65 m	12450	12140	12525	5	1	24530
60 m	12170	11870	12230	5	1	24530
55 m	11860	11560	11920	5	0	23000
50 m	10910	10610	10970	4	1	19930
45 m	11040	10740	11100	4	1	19930
40 m	10090	9790	10150	4	0	18400
35 m	9940	9640	10000	3	2	16860
30 m	9110	8810	9170	3	1	15330
25 m	8620	8320	8680	3	0	13800

▼▲▼▲	▼▲▼▲ (kg) (+/- 5%)			▨		
	↔↔↔	↔	↔↔↔↔↔	3070 kg	1530 kg	⚖ (kg)
65 m	12450	12140	12525	8	0	24560
60 m	12170	11870	12230	8	0	24560
55 m	11860	11560	11920	7	1	23020
50 m	10910	10610	10970	6	1	19950
45 m	11040	10740	11100	6	1	19950
40 m	10090	9790	10150	6	0	18420
35 m	9940	9640	10000	5	1	16880
30 m	9110	8810	9170	5	0	15350
25 m	8620	8320	8680	4	1	13810

CBS - 4600 kg



CBU - 3070 kg

CBY - 1530 kg



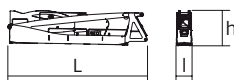

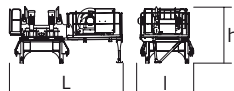
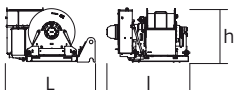

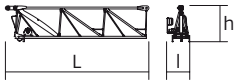
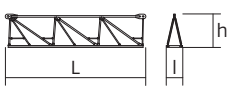
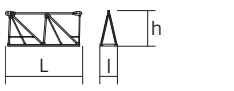
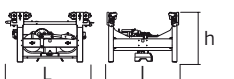
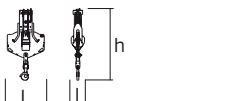
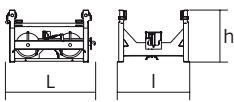
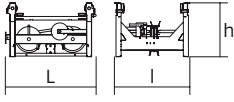
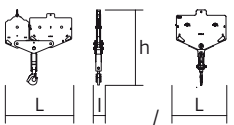
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

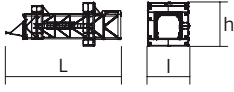


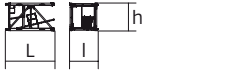
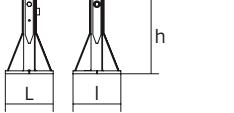
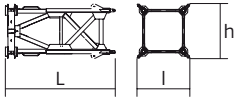
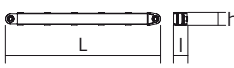
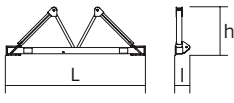

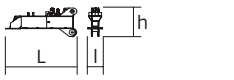
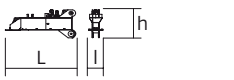
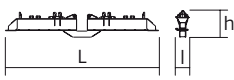
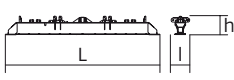
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  50 LVF

 x 6

 x 5

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11 11	1,17 1,17	2,47 2,47	8715 8450
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		4,9	2,22	2,49	5300
Pivot + treuil de levage (+ câble) / Krankopf + Hubwerk (+ Seil) Towerhead + Hoisting winch (+ rope) Pivote + Mecanismo de elevación (+ cabo) Portaralla + Argano di sollevamento (+ fune) Pivot + Guincho de elevação (+ cabo) Секция поворотной части + Подъемная лебедка (+ канатом)		5,14 5,14	2,51 2,51	2,76 2,54	8475 9855
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		2,26 2,27	1,96 2,1	1,6 1,37	2415 3795
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		4,27	2,3	2,32	4950
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,82	1,72	2,7	3520
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,42 2,39 2,1 1,83	2420 1560 1235 795
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,27 5,09 5,09	1,2 1,2 1,2	2,39 1,53 1,39	960 310 220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,19	0,43	2,31	455
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	245 294
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,65 1,09	0,22 0,27	1,78 1,62	450 265

<b>Pyłóne / Kranturm / Crane tower</b> <b>Mástil / Torre / Torre</b> <b>Башня крана</b>		<b>L (m)</b>	<b>l (m)</b>	<b>h (m)</b>	<b>kg</b> (+/- 5%)	
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		∇2 m	11,5	4,21	4,36	8235
K 639B		∇2 m	10,23	2,07	2,03	5290
KR 649A K 639A		∇2 m ∇2 m	5,23 5,23	2,1 2,07	2,08 2,03	3250 2805
K 639C		∇2 m	3,57	2,07	2,03	1985
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 62B	0,65	0,65	1,27	295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chassis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A V 63A	5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4390 7485
Haubans / Mastabstütungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		V 60A V 63A	4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	420 515
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A V 63A	6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1600 1850
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 463	7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,7	1,35	1655
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,73	1,35	1670
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1	0,76	1,48	5445
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1	1,12	1,1	5265

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
Mecanismos / Механизмы

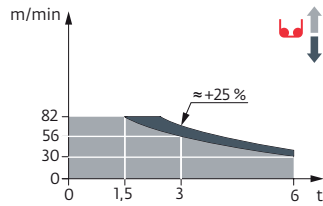
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW			
	50 LVF 30 Optima	m/min	30	40	56	82	15	20	28	41	50	37	337 m		
		t	6	4,5	3	1,5	12	9	6	3					
	75 LVF 30 Optima	m/min	44	56	80	116	22	28	40	58	75	55		766 m	
		t	6	4,5	3	1,5	12	9	6	3					
	100 LVF 30 Optima	m/min	61	80	110	162	30,5	40	55	81	100	75			941 m
		t	6	4,5	3	1,5	12	9	6	3					
	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)							5,5	4				
	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8							2 x 7,5	2 x 5,5				
	V 60A RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27							4 x 7	4 x 5,2				
	V 63A RT 664 A2B - 2V	m/min	16 - 32							6 x 7	6 x 5,2				
	ZD 463 RT 443 A1 - 2V	m/min	15 - 30							4 x 5	4 x 3,7				
	ZX 6830 RT 664 A2B - 2V	m/min	16 - 32							6 x 7	6 x 5,2				

400 V (+10% -10%) 50 Hz	50 LVF : 58 kVA 75 LVF : 78 kVA 100 LVF : 98 kVA

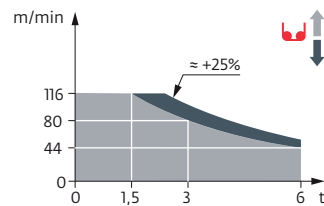
480 V - 60 Hz											ch - PS hp	kW			
	50 LVF 30 Optima	m/min	30	40	56	82	15	20	28	41	50	37	337 m		
		t	6	4,5	3	1,5	12	9	6	3					
	75 LVF 30 Optima	m/min	44	56	80	116	22	28	40	58	75	55		766 m	
		t	6	4,5	3	1,5	12	9	6	3					
	100 LVF 30 Optima	m/min	61	80	110	162	30,5	40	55	81	100	75			941 m
		t	6	4,5	3	1,5	12	9	6	3					
	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)							5,5	4				
	RVF 162 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 1							2 x 7,5	2 x 5,5				
	V 60A RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	16 - 32							4 x 8,4	4 x 6,2				
	V 63A RT 664 A2B - 2V	m/min	19 - 38							6 x 8,4	6 x 6,2				
	ZD 463 RT 443 A1 - 2V	m/min	18 - 36							4 x 6	4 x 4,4				
	ZX 6830 RT 664 A2B - 2V	m/min	19 - 38							6 x 8,4	6 x 6,2				

480 V (+6% -10%) 60 Hz	50 LVF : 58 kVA 75 LVF : 78 kVA 100 LVF : 98 kVA

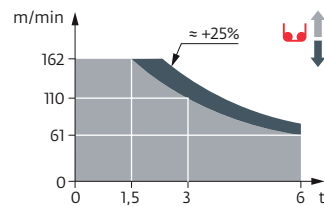
50 LVF 30 Optima



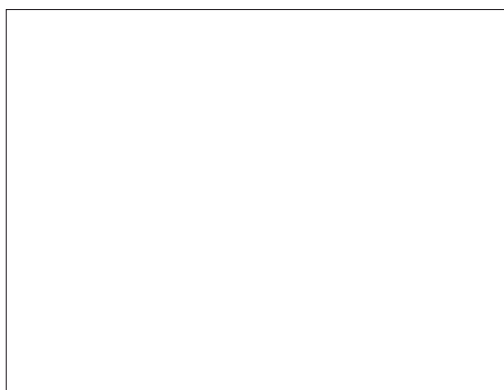
75 LVF 30 Optima



100 LVF 30 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Losser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Grove Maniowoc National Crane Potain

**Americas**  
**Manitowoc, Wisconsin, USA**  
 Tel: +1 920 684 6621  
 Fax: +1 920 683 6277

**Shady Grove, Pennsylvania, USA**  
 Tel: +1 717 597 8121  
 Fax: +1 717 597 4062

**Europe, Middle East, Africa**  
**Dardilly, France**  
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20  
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

**China**  
**Shanghai, China**  
 Tel: +86 21 6457 0066  
 Fax: +86 21 6457 4955

**Greater Asia-Pacific**  
**Singapore**  
 Tel: +65 6264 1188  
 Fax: +65 6862 4040

[www.manitowoccranes.com](http://www.manitowoccranes.com)